



Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 2021
(OR. en)

12521/21

Διοργανικός φάκελος:
2020/0134(NLE)

JAI 1063
FRONT 350
VISA 206
SAN 586
TRANS 582
IPCR 127
COVID-19 352
COMIX 484

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΣΗΜΕΙΟΥ «Α»

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Συμβούλιο

Θέμα: Σύσταση (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου σχετικά με τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού
– Τροποποίηση του παραρτήματος I
= Έγκριση

1. Κατά τη συνεδρίαση της 4ης Οκτωβρίου 2021, η Ομάδα «IPCR» διενήργησε τη δεκαπενθήμερη αξιολόγηση του καταλόγου των τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I της σύστασης (ΕΕ) 2020/912. Υπό το πρίσμα των πλέον πρόσφατων δεδομένων από το ECDC και την ΕΥΕΔ, προτάθηκε να προστεθούν στο παράρτημα I το Μπαχρέιν και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα.
2. Στις 6 Οκτωβρίου 2021, ζητήθηκε η γνώμη των αντιπροσωπιών μέσω του δικτύου Antici. Δεν διατυπώθηκαν αντιρρήσεις για την προτεινόμενη προσθήκη του Μπαχρέιν και των Ηνωμένων Αραβικών Εμιράτων στο παράρτημα I.

3. Βάσει των ανωτέρω, το Συμβούλιο καλείται, κατά τη σύνοδό του την Παρασκευή 8 Οκτωβρίου 2021:
- να αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 2 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου, να προβεί στην έγκριση της σύστασης (ΕΕ) του Συμβουλίου για την τροποποίηση της σύστασης 2020/912 του Συμβουλίου, ως έχει στο παράρτημα, χωρίς προηγούμενη εξέταση από την ΕΜΑ, και
 - να εγκρίνει το κείμενο της σύστασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της σύστασης (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου ως έχει στο παράρτημα.
-

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**για την τροποποίηση της σύστασης (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου σχετικά με τον προσωρινό
περιορισμό
των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 77 παράγραφος 2 στοιχεία β) και ε) και το άρθρο 292 πρώτη και δεύτερη περίοδος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 30 Ιουνίου 2020, το Συμβούλιο εξέδωσε σύσταση σχετικά με τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού¹ («σύσταση του Συμβουλίου»).
- (2) Έκτοτε, το Συμβούλιο εξέδωσε τις συστάσεις (ΕΕ) 2020/1052², (ΕΕ) 2020/1144³, (ΕΕ) 2020/1186⁴, (ΕΕ) 2020/1551⁵, (ΕΕ) 2020/2169⁶, (ΕΕ) 2021/89⁷, (ΕΕ) 2021/132⁸, (ΕΕ) 2021/767⁹, (ΕΕ) 2021/892¹⁰, (ΕΕ) 2021/992¹¹, (ΕΕ) 2021/1085¹², (ΕΕ) 2021/1170¹³, (ΕΕ) 2021/1346¹⁴, (ΕΕ) 2021/1459¹⁵ και (ΕΕ) 2021/1712¹⁶ για την τροποποίηση της σύστασης (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου σχετικά με τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού.

¹ ΕΕ L 208I της 1.7.2020, σ. 1.
² ΕΕ L 230 της 17.7.2020, σ. 26.
³ ΕΕ L 248 της 31.7.2020, σ. 26.
⁴ ΕΕ L 261 της 11.8.2020, σ. 83.
⁵ ΕΕ L 354 της 26.10.2020, σ. 19.
⁶ ΕΕ L 431 της 21.12.2020, σ. 75.
⁷ ΕΕ L 33 της 29.1.2021, σ. 1.
⁸ ΕΕ L 41 της 4.2.2021, σ. 1.
⁹ ΕΕ L 165I της 11.5.2021, σ. 66.
¹⁰ ΕΕ L 198 της 4.6.2021, σ. 1.
¹¹ ΕΕ L 221 της 21.6.2021, σ. 12.
¹² ΕΕ L 235 της 2.7.2021, σ. 27.
¹³ ΕΕ L 255 της 16.7.2021, σ. 3.
¹⁴ ΕΕ L 306 της 31.8.2021, σ. 4.
¹⁵ ΕΕ L 320 της 10.9.2021, σ. 1.
¹⁶ ΕΕ L 341 της 24.9.2021, σ. 1.

- (3) Στις 20 Μαΐου 2021 το Συμβούλιο εξέδωσε τη σύσταση 2021/816 για την τροποποίηση της σύστασης (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου σχετικά με τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού¹⁷, προκειμένου να επικαιροποιηθούν τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση του κατά πόσον τα μη αναγκαία ταξίδια από τρίτες χώρες είναι ασφαλή και θα πρέπει να επιτρέπονται.
- (4) Σύμφωνα με τη σύσταση του Συμβουλίου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να άρουν σταδιακά τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ από την 1η Ιουλίου 2020 με συντονισμένο τρόπο αναφορικά με τους κατοίκους των τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της σύστασης του Συμβουλίου. Κάθε δύο εβδομάδες, ο κατάλογος των τρίτων χωρών του παραρτήματος Ι θα πρέπει να επανεξετάζεται και, κατά περίπτωση, να επικαιροποιείται από το Συμβούλιο, κατόπιν στενής συνεννόησης με την Επιτροπή και με τους αρμόδιους οργανισμούς και υπηρεσίες της ΕΕ, μετά από συνολική αξιολόγηση με βάση τη μεθοδολογία, τα κριτήρια και τις πληροφορίες που αναφέρονται στη σύσταση του Συμβουλίου.
- (5) Εν τω μεταξύ διεξήχθησαν συζητήσεις στο πλαίσιο του Συμβουλίου, σε στενή συνεννόηση με την Επιτροπή και με τους αρμόδιους οργανισμούς και υπηρεσίες της ΕΕ, σχετικά με την επανεξέταση του καταλόγου τρίτων χωρών που παρατίθεται στο παράρτημα Ι της σύστασης του Συμβουλίου και κατ' εφαρμογή των κριτηρίων και της μεθοδολογίας που καθορίζονται σε αυτήν, όπως τροποποιήθηκε από τη σύσταση 2021/816. Κατόπιν αυτών των συζητήσεων, ο κατάλογος τρίτων χωρών που παρατίθεται στο παράρτημα Ι θα πρέπει να τροποποιηθεί. Ειδικότερα, το Μπαχρέιν και τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα θα πρέπει να προστεθούν στον κατάλογο.

¹⁷ ΕΕ L 182 της 21.5.2021, σ. 1.

- (6) Οι συνοριακοί έλεγχοι εξυπηρετούν τα συμφέροντα όχι μόνον του κράτους μέλους στα εξωτερικά σύνορα του οποίου διεξάγονται, αλλά όλων των κρατών μελών που έχουν καταργήσει τους ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα. Ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μεριμνούν για τον συντονισμό των μέτρων που λαμβάνονται στα εξωτερικά σύνορα προκειμένου να διασφαλίζεται η εύρυθμη λειτουργία του χώρου Σένγκεν. Για τον σκοπό αυτόν, από τις 8 Οκτωβρίου 2021 τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνεχίσουν να αίρουν τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ με συντονισμένο τρόπο αναφορικά με τους κατοίκους των τρίτων χωρών, των ειδικών διοικητικών περιοχών και των λοιπών οντοτήτων και εδαφικών αρχών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της σύστασης του Συμβουλίου, όπως τροποποιείται από την παρούσα σύσταση.
- (7) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου αριθ. 22 σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη ΣΛΕΕ, η Δανία δεν συμμετέχει στη θέσπιση της παρούσας σύστασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι η παρούσα σύσταση αναπτύσσει περαιτέρω το κεκτημένο του Σένγκεν, η Δανία πρέπει να αποφασίσει, σύμφωνα με το άρθρο 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, εντός έξι μηνών αφότου το Συμβούλιο αποφασίσει επί της παρούσας σύστασης, αν θα την εφαρμόσει.
- (8) Η παρούσα σύσταση συνιστά ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/EK του Συμβουλίου¹⁸. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοσή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (9) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα σύσταση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας για τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών με την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες διατάξεις εμπίπτουν στον τομέα στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/EK του Συμβουλίου¹⁹.

¹⁸ Απόφαση 2002/192/EK του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20).

¹⁹ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

- (10) Όσον αφορά την Ελβετία, η παρούσα σύσταση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες διατάξεις εμπίπτουν στον τομέα στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ²⁰ σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2008/146/ΕΚ του Συμβουλίου²¹.
- (11) Όσον αφορά το Λιχτενστάιν, η παρούσα σύσταση αποτελεί ανάπτυξη των διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, κατά την έννοια του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, οι οποίες διατάξεις εμπίπτουν στον τομέα στον οποίο αναφέρεται το άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/ΕΚ²² σε συνδυασμό με το άρθρο 3 της απόφασης 2011/350/ΕΕ²³.

²⁰ ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 52.

²¹ Απόφαση 2008/146/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2008, για τη σύναψη εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς την υλοποίηση, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν (ΕΕ L 53 της 27.2.2008, σ. 1).

²² ΕΕ L 160 της 18.6.2011, σ. 21.

²³ Απόφαση 2011/350/ΕΕ του Συμβουλίου, της 7ης Μαρτίου 2011, για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, του πρωτοκόλλου μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν για την προσχώρηση του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τη σύνδεση της Ελβετικής Συνομοσπονδίας προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την ανάπτυξη του κεκτημένου του Σένγκεν, όσον αφορά την κατάργηση των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα και την κυκλοφορία των προσώπων (ΕΕ L 160 της 18.6.2011, σ. 19).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΣΥΣΤΑΣΗ:

Η σύσταση (ΕΕ) 2020/912 του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε από τις συστάσεις (ΕΕ) 2020/1052, (ΕΕ) 2020/1144, (ΕΕ) 2020/1186, (ΕΕ) 2020/1551, (ΕΕ) 2020/2169, (ΕΕ) 2021/89, (ΕΕ) 2021/132, (ΕΕ) 2021/767, (ΕΕ) 2021/816, (ΕΕ) 2021/892, (ΕΕ) 2021/992, (ΕΕ) 2021/1085, (ΕΕ) 2021/1170, (ΕΕ) 2021/1346, (ΕΕ) 2021/1459 και (ΕΕ) 2021/1712 σχετικά με τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ και την πιθανή άρση του εν λόγω περιορισμού, τροποποιείται ως εξής:

- (1) Η πρώτη παράγραφος του σημείου 1 της σύστασης του Συμβουλίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
 1. Από τις 8 Οκτωβρίου 2021 τα κράτη μέλη θα πρέπει να άρουν σταδιακά τον προσωρινό περιορισμό των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ με συντονισμένο τρόπο αναφορικά με τους κατοίκους των τρίτων χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι.
- (2) Το παράρτημα Ι της σύστασης αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Παράρτημα Ι

Τρίτες χώρες, ειδικές διοικητικές περιοχές και λοιπές οντότητες και εδαφικές αρχές, τους κατοίκους των οποίων δεν θα πρέπει να αφορά ο προσωρινός περιορισμός στα εξωτερικά σύνορα των μη αναγκαίων ταξιδιών προς την ΕΕ:

I. ΚΡΑΤΗ

1. ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ
2. ΜΠΑΧΡΕΪΝ
3. ΚΑΝΑΔΑΣ
4. ΧΙΛΗ
5. ΙΟΡΔΑΝΙΑ
6. ΚΟΥΒΕΪΤ
7. ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ
8. ΚΑΤΑΡ
9. ΡΟΥΑΝΤΑ
10. ΣΑΟΥΔΙΚΗ ΑΡΑΒΙΑ
11. ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗ
12. ΝΟΤΙΑ ΚΟΡΕΑ
13. ΟΥΚΡΑΝΙΑ

14. ΗΝΩΜΕΝΑ ΑΡΑΒΙΚΑ ΕΜΙΡΑΤΑ

15. ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΗ

16. ΚΙΝΑ*

II. ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

ΕΔΠ του Χονγκ Κονγκ

ΕΔΠ του Μακάο

III. ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΕΔΑΦΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΙ ΩΣ ΚΡΑΤΗ
ΑΠΟ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ ΕΝΑ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ

Ταϊβάν

* με την επιφύλαξη της επιβεβαίωσης αμοιβαιότητας

Βρυξέλλες, 8 Οκτωβρίου 2021

Για το Συμβούλιο

Ο/Η Πρόεδρος
